

Revue trimestrielle publiée par l'ASTED
(Association pour l'avancement des sciences
et des techniques de la documentation)

Documentation et bibliothèques
2065, rue Parthenais, bureau 387
Montréal (Québec) H2K 3T1
Téléphone : (514) 281-5012
Télécopieur : (514) 281-8219
Internet : www.asted.org
Courriel : info@asted.org

Abonnement :
100,00 \$ (Canada) + TPS (5 %) + TVQ (8,5 %)
125,00 \$ CAN (étranger)

Le numéro :
25,00 \$ + TPS (5 %) + TVQ (8,5 %)
30,00 \$ CAN (étranger)

Directrice
Michèle Hudon

Secrétaire de rédaction
Isabelle Boin-Serveau

Comité de rédaction

Gaston Bernier • Denis Boisvert • Patrice Landry •
Dominique Lapierre • Sabine Mas • James Turner

Micro-édition
Guy Verville

Traducteurs
Edward Collister (anglais)
Textualis (espagnol)

Correctrice
Claire Lafrenière

Publicité
Francine Benoit-Plamondon
Courriel : f_benoitplamondon@asted.org
Téléphone : (514) 281-5012
Télécopieur : (514) 281-8219

Page couverture
Conception graphique
Échelle graphic

Production
ASTED

Impression
Imprimerie Lebonfon inc.

Les articles de *Documentation et bibliothèques* sont
répertoriés dans la base de données FRANCIS de
l'Institut de l'information scientifique et technique
(INIST), Canadian Periodical Index—Index de
périodiques canadiens, Library and Information Science
Abstracts (LISA), Library Literature & Information
Science, Repère : Index analytique d'articles
de périodiques de langue française.

Nous reconnaissons l'appui du gouvernement du Canada
par l'entremise du Programme d'aide aux publications
pour nos dépenses d'envoi postal.

Canada

Envoi de PAP 09440
(courrier 2^e classe)

Avis de changement d'adresse
Port de retour garanti

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives du Canada

Imprimé au Canada

ÉDITORIAL

Papier ou numérique ? L'avenir de *Documentation et bibliothèques*
MICHÈLE HUDON 195

Les médiateurs du livre, passeurs culturels des légendes
québécoises adaptées pour la jeunesse
NOËLLE SORIN ET SUZANNE POULIOT 197

Bibliothèques et accès à l'information multilingue :
pour en finir avec Babel
ELAINE MÉNARD 205

Repenser la relation bibliothécaires-professeurs : l'intégration
physique d'un bibliothécaire dans un département universitaire
MARIE-ÈVE RUEST 212

CHRONIQUE

« Faire bibliothèque »
CHRISTIAN LACOMBE 219

COMPTES RENDUS

Bernardet, Véronique et Sabine Souillard avec Anne Dauga-
Pernin et Dominique Bassière. *Bibliothèques d'archives*. 2010.
SABINE MAS 226

Lévesque, Andrée. *Éva Circé-Côté, libre-penseuse, 1871-1949*. 2010.
JEAN-RÉMI BRAULT 227

Kiyindou, Alain (dir.). *Fracture numérique et justice sociale*. Numéro
thématique des *Cahiers du numérique* vol. 5, n° 1. 2009.
DENIS BOISVERT 228

*Le métier de bibliothécaire / Association des bibliothécaires
de France* ; sous la direction de Yves Alix. 2010.
MICHÈLE HUDON 230

Claerr, Thierry et Isabelle Westeel (dir.).
Numériser et mettre en ligne. 2010.
SABINE MAS 233

INDEX ANNUEL DES ANNONCEURS 234

INDEX ANNUEL 2011 235

Les articles paraissant dans *Documentation et bibliothèques* expriment l'opinion de leurs auteurs et ne
représentent pas nécessairement celle de l'Association ou de la Rédaction. Il est permis de reproduire
en tout ou en partie les articles, en mentionnant l'origine. De plus, un auteur conserve le droit de faire
paraître, ailleurs et dans une autre langue, un article déjà publié dans la revue. Toutefois, la Direction
apprécierait en être informée.

ASTED bénéficie d'une subvention du ministère de la Culture et des Communications du Québec.